



# BẢO VỆ TÀI LIỆU VÀ HÀNG MỤC CÓ GIÁ TRỊ



## FEMA

Khi thảm họa xảy ra, mối quan tâm trước mắt của quý vị sẽ là sự an toàn của bản thân và sự an toàn của những người quý vị quan tâm. Tuy nhiên, khi mối nguy hiểm ngay lập tức qua đi, việc có được các hồ sơ tài chính và y tế và thông tin liên hệ quan trọng của quý vị sẽ rất quan trọng để giúp quý vị bắt đầu quá trình phục hồi nhanh chóng. Dành thời gian ngay bây giờ để bảo vệ các tài liệu quan trọng này sẽ giúp quý vị yên tâm, đảm bảo quý vị có quyền truy cập vào thông tin y tế và đơn thuốc cần thiết và giúp tránh căng thẳng thêm trong những ngày khó khăn sau thảm họa.

Ngoài ra, hãy dành thời gian để suy nghĩ về những vật dụng cá nhân vô giá mà quý vị muốn bảo vệ tránh khỏi thiệt hại hoặc mang theo bên mình nếu quý vị phải đột ngột sơ tán khỏi nhà.

Bước đầu tiên là kiểm kê tài liệu của gia đình, danh bạ và các vật có giá trị. Danh sách kiểm tra dưới đây sẽ giúp quý vị bắt đầu. Sau đó hãy tải xuống Bộ Dụng Cụ Sơ Cứu Tài Chính Khẩn Cấp (Emergency Financial First Aid Kit, EFFAK) tại trang mạng [www.ready.gov/financialpreparedness](http://www.ready.gov/financialpreparedness) để biết thêm danh sách kiểm tra và hướng dẫn hoàn chỉnh về việc thu thập và bảo vệ thông tin quan trọng này.

Đặt một dấu kiểm bên cạnh bất kỳ mục nào quý vị có thể cần thu thập và bảo vệ. Hãy chắc chắn bao gồm số điện thoại liên lạc khẩn cấp hoặc thông tin liên lạc khác cùng với tài liệu của quý vị cho các câu hỏi có thể phát sinh sau thảm họa.

### THÔNG TIN NHẬN DẠNG HỘ GIA ĐÌNH

**Hãy suy nghĩ về các tài liệu quý vị sẽ cần để nhận dạng bản thân và các thành viên trong gia đình, bao gồm trẻ em và vật nuôi, các mối quan hệ hoặc tình trạng của quý vị. Những thông tin này có thể bao gồm:**

- ☐ Giấy tờ quan trọng (khai sinh, kết hôn, giấy chứng nhận ly hôn, nhận con nuôi, giấy tờ nuôi con)
- ☐ Hộ chiếu, giấy phép lái xe, thẻ an sinh xã hội, thẻ xanh, thẻ ID nghĩa vụ quân sự, các giấy tờ khác
- ☐ Giấy tờ sở hữu thú cưng, thẻ nhận dạng

## TÀI LIỆU PHÁP LÝ VÀ TÀI CHÍNH

**Nếu nhà hoặc nguồn thu nhập của quý vị bị ảnh hưởng bởi thảm họa, quý vị sẽ cần tài liệu này để yêu cầu hỗ trợ từ các nhà cung cấp bảo hiểm và từ các chương trình hỗ trợ thảm họa của chính phủ.**

- ☐ Nhà ở: hợp đồng thuê hoặc cho thuê, tài sản thế chấp, dòng vốn chủ sở hữu của tín dụng, chứng thư
- ☐ Xe cộ: hồ sơ vay, số VIN, giấy đăng ký, giấy tờ sở hữu
- ☐ Nghĩa vụ Tài chính khác: hóa đơn tiện ích, thẻ tín dụng, khoản vay sinh viên, tiền cấp dưỡng, tiền nuôi con, chăm sóc người cao tuổi, các khoản thanh toán tự động như tư cách thành viên phòng tập thể dục
- ☐ Tài khoản Tài chính: tài khoản checking, tiết kiệm, thẻ ghi nợ, nghỉ hưu, đầu tư
- ☐ Chính sách Bảo hiểm: chủ nhà, người thuê nhà, ô-tô, nhân thọ, lũ lụt, thẩm định, hình ảnh và danh sách các mặt hàng có giá trị
- ☐ Nguồn thu nhập: cuống phiếu lương, trợ cấp chính phủ, tiền cấp dưỡng, hỗ trợ nuôi con
- ☐ Tờ khai thuế thu nhập liên bang/tiểu bang, thuế tài sản, thuế xe cộ
- ☐ Lập kế hoạch Bất động sản: di chúc, ủy thác, ủy quyền

## THÔNG TIN Y TẾ

- ☐ Bảo hiểm sức khỏe/nha khoa, Medicare, Medicaid, phúc lợi sức khỏe Cựu chiến binh VA
- ☐ Danh sách thuốc, chủng ngừa, dị ứng, đơn thuốc, thiết bị y tế và thiết bị, thông tin nhà thuốc
- ☐ Di chúc sống, giấy ủy quyền y tế
- ☐ Hợp đồng với đơn vị cung cấp người chăm sóc hoặc thỏa thuận dịch vụ
- ☐ Tài liệu về tình trạng khuyết tật
- ☐ Thông tin liên lạc của bác sĩ/chuyên gia, nha sĩ, bác sĩ nhi khoa, bác sĩ thú y

## THÔNG TIN LIÊN HỆ KHẨN CẤP HOẶC ĐƯỜNG DÂY NÓNG CHO GIA ĐÌNH

- ☐ Người sử dụng lao động/giám sát viên
- ☐ Trường học
- ☐ Nơi thờ phượng
- ☐ Nhà cung cấp Dịch vụ xã hội
- ☐ Hiệp hội Chủ nhà Dịch vụ
- ☐ Dịch vụ Sửa chữa tại nhà: tiện ích, thợ sửa ống nước, thợ lợp nhà, thợ mộc, thợ điện

## CÁC VẬT DỤNG CÁ NHÂN CÓ GIÁ TRỊ VÀ VÔ GIÁ

- ☐ Đồ lưu niệm cá nhân vô giá, ảnh gia đình và vật kỷ niệm
- ☐ Đồ sở hữu có giá trị về mặt tiền tệ, bao gồm đồ trang sức, nghệ thuật và các bộ sưu tập

## BẢO VỆ CÁC TÀI LIỆU VÀ HẠNG MỤC CÓ GIÁ TRỊ CỦA QUÝ VỊ

Khi quý vị đã thu thập tất cả thông tin tài chính, pháp lý và liên hệ của mình, điều rất quan trọng là giữ thông tin này an toàn.

- ☐ Xem xét việc lưu trữ *các bản sao giấy* các tài liệu quan trọng ở nhà trong hộp hoặc hộp an toàn chống cháy và chống thấm, trong hộp ký gửi an toàn tại ngân hàng, hoặc tại nơi một người bạn hoặc người thân đáng tin cậy. Nếu quý vị đang sử dụng hộp ký gửi an toàn, quý vị có thể hỏi ngân hàng hoặc kiểm tra luật pháp tiểu bang để xác nhận ai có thể và không thể truy cập vào hộp ký gửi an toàn nếu chủ sở hữu qua đời hoặc không thể tự truy cập do bị bệnh.
- ☐ Lưu trữ *các bản sao điện tử* của các tài liệu quan trọng ở định dạng được bảo vệ bằng mật khẩu trên thẻ nhớ flash di động hoặc ổ cứng ngoài cất trong hộp hoặc hộp an toàn chống cháy và chống nước, hoặc xem xét sử dụng dịch vụ lưu trữ đám mây được bảo vệ.  
Truy cập trang mạng [www.us-cert.gov/ncas/tips/st04-019](http://www.us-cert.gov/ncas/tips/st04-019) để tìm hiểu cách sử dụng mã hóa điện tử để bảo vệ thông tin nhạy cảm.
- ☐ Hãy suy nghĩ về nơi quý vị lưu trữ đồ đạc có giá trị và cách để bảo vệ tốt hơn các món này. Nếu quý vị có các vật phẩm có giá trị được lưu trữ trong tầng hầm, quý vị có thể muốn di chuyển chúng đến vị trí cao hơn và đặt chúng trong các thùng chứa không thấm nước để tránh thiệt hại do nước. Hoặc quý vị có thể muốn giữ các vật dụng nhỏ trong một hộp an toàn có khả năng chống ngập/chống cháy tại nhà. Quý vị cũng có thể muốn bảo vệ các vật dụng được trưng bày trên kệ hoặc tường nếu nhà của quý vị có thể phải chịu gió lớn hoặc động đất.

Cảm ơn quý vị đã làm tốt phần việc của mình để chuẩn bị! Truyền bá và khuyến khích những người khác tham gia phong trào tại trang mạng [www.ready.gov/prepare](http://www.ready.gov/prepare).



## 12 CÁCH ĐỂ CHUẨN BỊ

|                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>  <p><b>Đăng Ký Nhận Báo Động Và Cảnh Báo</b><br/>Sign up for Alerts and Warnings</p> | <input type="checkbox"/>  <p><b>Lập Một Kế Hoạch</b><br/>Make a Plan</p>                                 | <input type="checkbox"/>  <p><b>Dành Ra Một Phần Thu Nhập Phòng Khi Bất Trắc</b><br/>Save for a Rainy Day</p> | <input type="checkbox"/>  <p><b>Thực Hành Các Kỹ Năng Trong Trường Hợp Khẩn Cấp</b><br/>Practice Emergency Drills</p> | <input type="checkbox"/>  <p><b>Kiểm Tra Kế Hoạch Truyền Thông Gia Đình</b><br/>Test Family Communication Plan</p> | <input type="checkbox"/>  <p><b>Tài liệu bảo vệ</b><br/>Safeguard Documents</p>                           |
| <input type="checkbox"/>  <p><b>Lên Kế Hoạch Với Những Hàng Xóm</b><br/>Plan with Neighbors</p>               | <input type="checkbox"/>  <p><b>Làm Cho Ngôi Nhà Của Quý Vị An Toàn Hơn</b><br/>Make Your Home Safer</p> | <input type="checkbox"/>  <p><b>Hiểu Biết Các Lối Thoát Hiểm</b><br/>Know Evacuation Routes</p>               | <input type="checkbox"/>  <p><b>Lắp Ráp Hoặc Cập Nhật Các Tiếp Liệu</b><br/>Assemble or Update Supplies</p>           | <input type="checkbox"/>  <p><b>Tham Gia Vào Cộng Đồng Của Quý Vị</b><br/>Get Involved in Your Community</p>       | <input type="checkbox"/>  <p><b>Lập Tài Liệu Và Bảo Hiểm Tài Sản</b><br/>Document and Insure Property</p> |